



Directive / Instruction

N° 30

TRUSTEE'S REPORT TO THE CREDITORS ON PRELIMINARY ADMINISTRATION

Issued: August 14, 2009

(Supersedes Directive No. 32 issued on
July 23, 1993, on the same topic)

Interpretation

1. In this Directive,

“Act” means the *Bankruptcy and Insolvency Act*;

“OSB” means the Office of the
Superintendent of Bankruptcy.

Authority and Purpose

2. This Directive is issued pursuant to
paragraphs 5(4)(b) and (c) of the Act.

3. The purpose of this Directive is to clarify
the minimal contents of the trustee's report on
the preliminary administration to be presented
to the creditors at the first meeting of
creditors.

RAPPORT DU SYNDIC AUX CRÉANCIERS SUR L'ADMINISTRATION PRÉLIMINAIRE

Date d'émission : le 14 août 2009

(La présente instruction remplace et annule
l'instruction n° 32 sur le même sujet émise
le 23 juillet 1993.)

Interprétation

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la
présente instruction :

« BSF » désigne le Bureau du surintendant des
faillites;

« Loi » renvoie à la *Loi sur la faillite et
l'insolvabilité*.

Autorité et objet

2. La présente instruction est émise en vertu
des alinéas 5(4)b) et c) de la Loi :

3. La présente instruction vise à préciser le
contenu minimal du rapport du syndic sur
l'administration préliminaire, à être présenté
aux créanciers au moment de la première
assemblée des créanciers.

Directive / Instruction

Amendment / Modification

Page

30

2009

1

Policy

4. (1) In order to provide creditors with sufficient information to be in a position to properly exercise their rights, the trustee shall submit a preliminary report at the first meeting of creditors that includes the following information:

- (a) brief background statement, including the causes or the reasons for the financial difficulties of the debtor;
- (b) trustee's preliminary evaluation of assets and details of security interest;
- (c) whether the trustee has taken possession of the books of the bankrupt;
- (d) conservatory and protective measures;
- (e) relevant information relating to provable claims and a description of creditors;
- (f) legal proceedings, reviewable transactions and preference payments;
- (g) details of third-party deposits or guarantees;
- (h) disclosure of all details relating to the trustee's intention to act for secured creditors, as set out in

Politique

4. (1) Pour fournir aux créanciers suffisamment d'information afin qu'ils puissent exercer leurs droits adéquatement, le syndic doit présenter un rapport préliminaire à la première assemblée des créanciers. Celui-ci doit contenir les renseignements suivants :

- a) bref historique mentionnant les causes et les raisons des difficultés financières du débiteur;
- b) évaluation préliminaire des actifs par le syndic et de l'information sur les biens donnés en garantie;
- c) si le syndic a pris possession des livres du failli;
- d) mesures conservatoires et mesures de protection;
- e) information pertinente concernant les réclamations prouvables et description des créanciers;
- f) procédures judiciaires, transactions révisables et paiements préférentiels;
- g) détails concernant les dépôts et garanties de tierces personnes;
- h) divulgation de tous les détails concernant l'intention du syndic d'agir pour le compte des créanciers garantis, conformément

subsection 13.4(1.1) of the Act;

- (i) projected distribution and trustee's comments on anticipated asset realization, if possible;
- (j) in the case of an individual, the amount of any voluntary payments or the amount dictated by the Directive No. 11R2, *Surplus Income*, and details provided by the bankrupt of any prior insolvencies that the debtor may have had; and
- (k) any other matters regarding the administration of the estate.

(2) The preceding list should neither restrict the presentation of any other material in the trustee's report nor interfere with the trustee's ability to maximize the realization for the estate.

5. The trustee shall provide the official receiver with a copy of his or her report to the first meeting of creditors.

6. The trustee shall review this report with the creditors before any motion is made. The report shall then be tabled for inclusion and appended to the minutes of the meeting.

7. If, in the trustee's opinion, the administrative complexity of an estate is minimal and there are few substantive issues,

aux dispositions du paragraphe 13.4(1.1) de la Loi;

- i)* lorsque possible, distribution projetée et commentaires du syndic sur la réalisation estimative;
- j)* dans le cas d'un particulier, montant de tout paiement volontaire ou montant dicté par l'Instruction n° 11R2, *Revenu excédentaire* et les détails fournis par le failli sur les insolvabilités antérieures du débiteur, le cas échéant;
- k)* toute autre affaire relative à l'administration de l'actif.

(2) La liste précédente ne doit pas être de nature à limiter la portée du rapport du syndic, à empêcher la présentation de points pertinents ou à restreindre les activités du syndic afin d'optimiser la réalisation de l'actif.

5. Le syndic doit fournir au séquestre officiel une copie de son rapport à la première assemblée des créanciers.

6. Le syndic doit expliquer son rapport aux créanciers avant la présentation de toute motion. Le rapport est alors déposé pour être incorporé et annexé au procès-verbal de l'assemblée.

7. Lorsque, de l'avis du syndic, la complexité de l'administration de l'actif est minime et qu'il y a peu d'éléments à discuter, le rapport

the report to the creditors may be delivered verbally at the meeting of creditors.

aux créanciers peut être fait sous forme de déclaration verbale au cours de l'assemblée des créanciers.

Coming into Force

Entrée en vigueur

8. This Directive comes into force on September 18, 2009.

8. La présente instruction entre en vigueur le 18 septembre 2009.

Enquiries

Demandes de renseignements

9. For any questions pertaining to this Directive, please contact your local OSB office.

9. Pour toute question se rapportant à la présente instruction, veuillez communiquer avec le bureau du BSF le plus proche.



James Callon

Superintendent of Bankruptcy / Surintendant des faillites